

TRANSACTION ET REÇU-QUITTANCE

ENTRE:

ÉNERGIE CARBONEUTRE INC.,
personne morale légalement constituée,
ayant son siège au 204-7811, Boul. Louis-H.
La Fontaine, à Montréal, province de
Québec, H1K 4E4

et

SOCIÉTÉ INTERNATIONALE
CARBONEUTRE (SICN) INC., personne
morale légalement constituée, ayant son
siège au 102-7272, Boul. Maurice-Duplessis,
à Montréal, province de Québec, H1E 5Z7

et

ECN TERRAIN INC., personne morale
légalement constituée, ayant son siège au
7811, boulevard Louis-H. Lafontaine, bureau
204, à Montréal, province de Québec,
H1K 4E4;

et

YVES THÉRIAULT, domicilié et résidant





(ci-après les « Demandeurs »)

ET:

BENOÎT RINGUETTE, domicilié et



et

BENOÎT RINGUETTE, *en qualité de*
Fiduciaire de Fiducie Familiale Benoît
Ringuette, 
province de Québec, 



et

ÉPILOBE INC., une personne morale
légalement constituée, ayant son siège au
[REDACTED] province de
Québec, H4M 1S8

(ci-après les « Défendeurs »)

ATTENDU QU'une requête introductive d'instance en injonction interlocutoire et permanente et en dommages et intérêts a été signifiée aux Défendeurs le 1^{er} septembre 2011;

ATTENDU QU'une requête introductive d'instance en injonction interlocutoire et permanente et en dommages et intérêts amendée a été déposée au dossier de la Cour le 10 avril 2012;

ATTENDU QUE les Défendeurs ont dûment comparu dans le cadre du dossier de la Cour supérieure portant le numéro 500-17-067516-115 et allaient déposer leur défense et demande reconventionnelle, ayant eux-mêmes des réclamations à faire valoir dont notamment en oppression, en vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*;

ATTENDU QUE les parties désirent, sans admission de responsabilité ou de reconnaissance de quelque nature que ce soit, de part et d'autre, régler à l'amiable les litiges ci-dessus mentionnés et éviter tout autre litige contesté découlant directement ou indirectement des faits contenus dans les procédures du dossier et de leurs relations d'affaires, relativement à Énergie Carboneutre inc. (ci-après « ECN ») et ECN Terrain Inc. (ci-après « ECN Terrain »), ainsi que régler toutes autres réclamations, à quelque titre que ce soit, que les parties ont, avaient ou pourraient avoir entre elles, dont toutes sommes pouvant être dues ou réclamées suivant toutes ententes, contrats ou transactions intervenus entre les parties;

ATTENDU QUE les parties désirent de plus confirmer que les réclamations définies à l'article 3.3 des présentes seront assumées en totalité par les Demandeurs et ce, à l'exonération complète des Défendeurs, les Demandeurs prenant faits et cause et tenant indemnes les Défendeurs;

EN CONSÉQUENCE, LES PARTIES CONVIENNENT DE CE QUI SUIT :

1. Le préambule fait partie intégrante de la présente Transaction et reçu-quittance;
2. En contrepartie des engagements mutuels et réciproques des parties dont ceux des Demandeurs décrits dans la présente Transaction et reçu-quittance et du respect et de l'exécution de l'intégralité de ceux-ci, les Défendeurs pour leur part conviennent de ce qui suit :
 - 2.1 Benoît Ringuette (ci-après « Ringuette »), Benoît Ringuette *ex* qualité de fiduciaire de la Fiducie familiale Benoît Ringuette (ci-après « Fiducie ») et Épilobe Inc., le cas échéant, démissionnent avec effet rétroactif au 26 novembre 2006 de toutes fonctions

[REDACTED] 9 [REDACTED]

au sein d'ECN, ECN Terrain, ECN Méthane-Nordik Inc., Gestion ECN Méthane Inc., Fiducie Familiale Maxan et/ou toutes autres compagnies en lien avec ECN et/ou qui auraient été créées par les Demandeurs et dont Ringuette serait impliqué, que ce soit à titre d'employé, administrateur, actionnaire, caution ou de toutes autres fonctions au sein des compagnies Demanderesses et des compagnies mentionnées précédemment;

- 2.2 Fiducie et Ringuette cèdent et transfèrent toutes leurs actions aux Demanderesses ECN, ECN Terrain et de toutes autres compagnies susmentionnées et ce, en contrepartie d'un montant de 1,00\$ payable à la signature des présentes;
- 2.3 Donnent aux Demandeurs et leurs actionnaires, administrateurs, dirigeants, représentants, employés, mandataires, successeurs et ayants-droit respectifs, quittance complète et finale de toutes réclamations, demandes, plaintes, actions et causes d'actions de quelque nature que ce soit, passées, présentes et à venir et, sans limiter la généralité de ce qui précède et de ce qui suit, toute réclamation pour oppression, perte/partage de profits et de bénéfices (passés, présents ou futurs), pertes de salaire, de même que tout ce qui a trait directement ou indirectement aux faits mentionnés aux requêtes introductives d'instance dans les dossiers de la Cour supérieure portant les numéros 500-17-067516-115 et 500-17-068268-112, sauf et excepté quant à tout recours nécessaire et requis afin de faire respecter les clauses, obligations et engagements prévus aux présentes, dont notamment mais sans limiter ce qui précède quant au paragraphe 3.3 concernant le recours des Défendeurs pour faire respecter l'obligation des Demandeurs de prendre faits et cause à leur égard et de les tenir indemnes de toutes réclamations qui pourraient leurs être faites par quiconque, dont tout créancier de ECN et ECN Terrain;
3. En considération des engagements des Défendeurs décrits au paragraphe 2 ci-dessus et de la Transaction intervenue aux présentes et de l'exécution de l'intégralité de ceux-ci, les Demandeurs pour leur part conviennent de ce qui suit :
 - 3.1 Acceptent et consentent au transfert des actions détenues par les Défendeurs, Fiducie et Ringuette, dans le capital-actions de ECN et de ECN Terrain et toutes autres compagnies susmentionnées;
 - 3.2 Acceptent de signer et produire aux autorités compétentes tous les documents qui seront nécessaires et requis afin de procéder auxdits transferts, aux changements d'actionnaires, d'administrateurs, d'employés ou de cautions et de retirer sans délai les Défendeurs à ces titres et afin de procéder à tout changement nécessaire aux Livres de la compagnie et dans tout registre public et ce, avec effet rétroactif au 26 novembre 2006;
 - 3.3 ~~Prendent faits et cause pour les Défendeurs, leurs actionnaires, administrateurs, dirigeants, représentants, employés, mandataires, successeurs, ayants-droit, sociétés ou entités liées, agents, fiducie et fiduciaires pour toutes réclamations, avis, actions, cotisations, demandes ou pénalités, soit de la part de quelque tiers ou créanciers que ce soit en regard à tous prêts, dettes, ententes ou contrats intervenus entre les parties ainsi qu'entre les parties et tous tiers ou créanciers de celles-ci. Les Demandeurs s'engagent également à tenir les Défendeurs totalement indemnes de toutes sommes~~

qui pourraient leur être réclamées par qui que ce soit en lien avec ECN, ECN Terrain, Société Internationale Carboneutre (SICN) Inc. («**SICN**») ou toutes autres compagnies susmentionnées et les Demandeurs s'engagent de plus à rembourser tous les honoraires extrajudiciaires, débours, frais ou autres montants qui pourraient être encourus par les Défendeurs advenant qu'ils doivent recourir à des services juridiques pour obtenir le respect du présent engagement ou avoir à se défendre à toute réclamation ou à payer quoique ce soit à tous tiers ou créanciers à défaut par les Demandeurs de ce faire. Nonobstant ce qui précède, il est entendu que la présente clause n'est pas applicable aux réclamations découlant de gestes posés par les Défendeurs à l'insu des Demandeurs et dont les Demandeurs n'ont pas connaissance en date des présentes. De plus, les Demandeurs confirment et déclarent qu'en date des présentes, ils n'ont connaissance d'aucun cas qui pourrait être applicable à cette réserve;

- 3.4 Donnent en leur nom et au nom de leurs actionnaires, administrateurs, dirigeants, représentants, employés, mandataires, successeurs et ayants-droit, aux Défendeurs, leurs actionnaires, administrateurs, dirigeants, représentants, employés, mandataires, successeurs, ayants-droit, sociétés ou entités liées, agents, fiducie et fiduciaires (ci-après les «**Parties libérées**»), quittance complète et finale de toutes réclamations, demandes, plaintes, actions et causes d'actions de quelque nature que ce soit, passées, présentes et à venir et, sans limiter la généralité de ce qui précède et de ce qui suit, particulièrement en ce qui a trait directement ou indirectement aux créances dues par les Demandeurs à leurs créanciers respectifs et aux faits mentionnés aux requêtes introductives d'instance dans les dossiers de la Cour supérieure portant les numéros 500-17-067516-115 et 500-17-068268-112, sauf quant aux recours nécessaires afin de faire respecter les clauses stipulées en leur faveur, prévues aux présentes;

4. ENGAGEMENTS DE NON-CONCURRENCE ET DE CONFIDENTIALITÉ

4.1. Mise en contexte

Le présent document vise à sceller une entente visant à protéger les droits des différentes parties en présence. Ainsi, Ringuette reconnaît la nécessité pour ECN et SICN de protéger leurs activités commerciales relatives aux activités de la compagnie ECN/SICN qui sont présentées à l'item sous-jacent;

En contrepartie, ECN/SICN reconnaît le droit à Ringuette de travailler en environnement;

4.2. Activités et technologies de ECN/SICN dit la «**Compagnie**»

«**Activités**» signifient offrir des produits et services dans le domaine du traitement et de la gestion des sols/matières (*in situ* ou *ex situ*) et/ou relatif à toute application, directe ou indirecte, de la technologie portant le numéro de brevet CA 2690594 (la «**Technologie**») et décrite sommairement de la façon suivante;

«La présente invention se rapporte de manière générale à des cellules de traitement, à des systèmes et à des procédés de régénération et de valorisation d'un sol. La présente invention se

rapporte plus spécifiquement à des procédés destinés à retirer les composés volatils des sols pollués. Les procédés et les systèmes utilisent généralement une enceinte rigide que l'on peut ouvrir et refermer et qui permet de recevoir et de traiter plusieurs tonnes de sols. Selon l'invention, de l'air chauffé circule à travers le sol pour permettre la volatilisation des agents polluants qui peuvent être ensuite capturés et séparés de l'air en circulation avant que l'air ne soit à nouveau chauffé et mis en circulation à travers le sol. »

Aux fins de la présente entente, la définition de sol est élargie pour inclure toute matière solide pouvant être avantageusement traitée par la Technologie, mobile ou assujettie.

4.3. Non-concurrence et non sollicitation

Pour les trois années suivant la signature des présentes et pour le territoire de l'Amérique du Nord, Benoit Ringuette (« Ringuette ») convient de s'abstenir:

4.3.1 d'exercer les Activités (telle que définie précédemment au paragraphe 4.2) lui-même ou par personne interposée, et d'entrer en affaires, seul ou en groupe ou participer à titre d'investisseur, d'employé, d'actionnaire, d'administrateur, de fournisseur de services ou de consultant dans toute entreprise exerçant en tout ou en partie les Activités. Pour les fins des présentes, et sans limiter la généralité de ce qui précède, les entreprises suivantes sont réputées exercer les Activités: Sanexen, Logistech, Services Environnementaux Inc., Biogénie, Solution Eau-Air-Sol, Écolosol, et Gestion Plasmatech Inc., de même que toute entreprise du domaine de l'environnement dans laquelle M. Gilles Boisvert a directement ou indirectement des intérêts. Nonobstant ce qui précède, il est entendu que (i) Ringuette pourra compléter le mandat de pompage de nappe d'hydrocarbure *in situ* déjà entrepris avec Sanexen et qui est décrit à l'affidavit mentionné à l'article 6 des présentes; (ii) Ringuette pourra exercer les quatre champs d'activités décrits au paragraphe 4.4 des présentes, sauf si d'une part cela se fait à la demande ou dans le cadre des affaires des entreprises étant réputées exercer les Activités qui sont désignées plus haut dans ce paragraphe 4.3.1 et d'autre part, si cela se fait à la demande de toute firme d'ingénierie rattachée à un centre de traitement ou d'enfouissement comme Biogénie ou Nortex et (iii) dans le cas de Sanexen et par exception à ce qui précède, Ringuette pourra exercer les quatre champs d'activités décrits au paragraphe 4.4 des présentes deux ans après la signature des présentes;

4.3.2 de solliciter tout client, fournisseur ou employé de la Compagnie ou d'amener l'une quelconque de ces personnes à mettre fin à ses relations d'affaires avec la Compagnie ou de poser tout acte ou geste susceptible d'affecter d'une manière négative les relations d'affaires d'une de ces personnes avec la Compagnie. Pour les fins des présentes, et sans limiter la généralité de ce qui précède, les entreprises suivantes sont réputées être des clients de la Compagnie: E.I. Dupont Canada-Thetford Inc., Grace Canada Inc., W.R. Grace & Co, Holcim Canada Inc., ArcelorMittal Montréal Inc., Lafarge Canada Inc.;

4.4. Droits de Ringuette

Il est entendu que Ringuette pourra travailler dans le domaine de l'environnement à son compte, ou comme consultant ou employé. Rien dans les présentes ne vise à empêcher Ringuette, ni restreindre le droit de ce dernier, de gagner sa vie dans son domaine d'expertise, sous réserves des restrictions énoncées aux présentes. À titre d'exemples, mais sans limiter, les parties reconnaissent que Ringuette pourra notamment effectuer des études environnementales de site (Phase 1), des études de caractérisation (Phase 2), des travaux de restauration (Phase 3) et de la gestion de réhabilitation de sites. De plus, les parties conviennent que ces quatre champs d'activités seront réputées ne pas constituer des Activités au sens de la présente convention;

4.5. Confidentialité

Sans restreindre la portée de la présente entente, Ringuette convient de s'abstenir directement ou indirectement :

- 4.5.1 de révéler de quelque manière que ce soit à quiconque, les secrets de commerce ou de fabrication ou de gestion de la Compagnie, ainsi que les plans et/ou les procédés liés directement ou indirectement à la mise en œuvre, au développement et à l'application de la Technologie;
- 4.5.2 de ne pas discuter/communiquer avec les médias relativement à toute question liée à la Technologie, à la Compagnie, à SICN, ainsi qu'à leurs employés, actionnaires ou administrateurs;

4.6. Pénalités

Ringuette convient que s'ils contrevient ou ne respecte pas le présent engagement et ne remédie pas à ce défaut dans les trois (3) jours de la réception d'un avis écrit l'avisant de ce défaut, il devra verser à la Compagnie, à titre de pénalité, une somme de mille dollars (1 000 \$) pour chaque jour d'infraction à l'un des engagements prévus aux paragraphes 4.3 et 4.5 de la présente, sans que la Compagnie ne soit tenue de faire la preuve des dommages réels. Le cas échéant, le paiement de la pénalité sanctionnera les violations passées et ne portera pas préjudice au droit d'intenter un recours en injonction pour prévenir les violations futures;

Telle pénalité est payable à la Compagnie le dixième (10ème) jour suivant la réception d'une mise en demeure par la Compagnie et portera intérêt au taux légal majoré de l'indemnité additionnelle à compter de la date de la mise en demeure, le tout sous réserve du droit de Ringuette de contester cette pénalité;

4.7. Respect du brevet CA 2690594

Nonobstant la période de trois ans des engagements de non-concurrence prévus aux présentes, Ringuette s'engage expressément à respecter le Brevet pendant toute la durée de protection offerte par les lois applicables, soit 20 ans depuis la date d'émission du Brevet;

4.8. Contexte des présents engagements

Les parties reconnaissent que les engagements contenus au présent article ont été souscrits dans le cadre de négociations portant sur le règlement d'un litige où les parties, représentées par avocat, ont fait des concessions de part et d'autres ;

4.9. Caractère raisonnable

Les parties reconnaissent que les engagements contenus au présent article sont raisonnables quant à leur durée et à leur portée et qu'ils constituent des restrictions nécessaires afin d'assurer la protection des intérêts commerciaux de la Compagnie et des parties ;

5. Ringuette s'engage à signer tout document et à fournir toute preuve d'identité dont ECN/SICN ont raisonnablement besoin de temps à autre relativement au brevetage de la Technologie;
6. Concommissément à la signature des présentes, Ringuette remet aux Demandeurs un ou des affidavits détaillant suffisamment tous les projets passés ou en cours des Défendeurs avec Holecim, Sanexen, Grace, Dupont, Lafarge, ArcelorMittal, et Plasmatech, Stairco, incluant, sans limitation, l'identité des entités ayant reçu des plans ayant trait à la Technologie ainsi que la nature de ces plans, de même que tout autre projet en lien avec la Technologie dont les Demandeurs ne connaissent pas l'existence. De plus, ce ou ces affidavits confirment notamment (i) que tous ces projets sont arrêtés ou n'ont pas eu de suite; (ii) que l'unité pilote n'a jamais été construite, en tout ou en partie; et (iii) que les documents remis en vertu du paragraphe 7 (i) des présentes représentent la totalité des plans et de toutes les versions modifiées des cellules et de l'unité pilote et de l'usine en possession des Défendeurs, que ceux-ci en ont détruit toute copie, informatique ou autre, et qu'ils n'en ont pas transmis de copies à toute autre partie, sauf de la manière mentionnée à (ou aux) affidavit(s) remis en vertu de ce paragraphe 6;
7. Concommissément à la signature des présentes, Ringuette remet (i) l'ordinateur appartenant à ECN, (ii) tous les plans et toutes les versions modifiées des cellules et de l'unité pilote et de l'usine préparés par Ringuette seul et/ou avec des tierces parties (incluant, sans limitation, Sanexen et Plasmatech) en possession des Défendeurs et (iii) tout document d'ECN/SICN en possession des Défendeurs. Ringuette confirmant par sa signature aux présentes la destruction de toute copie, informatique ou autre;
8. Les parties conviennent que chacune assumera ses frais, notamment quant aux recours entrepris devant la Cour supérieure dans le cadre des dossiers portant les numéros 500-17-


067516-115 et 500-17-068268-112 et ceux découlant de la présente Transaction et reçu-quitances;

9. Les parties mandatent leurs procureurs respectifs, lorsque le transfert des actions et la démission des Défendeurs au sein des compagnies Demanderesse et de toutes autres compagnies susmentionnées, le cas échéant, seront complétés, de signer une déclaration de règlement hors Cour en capital, intérêts et frais dont l'original sera produit par les procureurs des Défendeurs dans les dossiers de la Cour supérieure portant les numéros 500-17-067516-115 et 500-17-068268-112;
10. Les parties s'engagent, par les présentes, à ne pas tenir des propos diffamatoires ou injurieux envers les autres parties, ni adopter tout comportement nuisible l'une envers l'autre;
11. Les parties reconnaissent par les présentes avoir eu l'opportunité et le temps nécessaire pour lire et étudier le présent document de Transaction et reçu-quitances et obtenir les conseils de leurs procureurs quant à la nature et l'étendue de ses dispositions et ajoutent, en conséquence, après en avoir compris tous ses termes, avoir consenti librement, volontairement, sans contrainte et après juste considération;
12. Les parties déclarent que le présent document et autres documents auxiliaires constituent une transaction au sens des articles 2631 et suivants du *Code civil du Québec* et que ces documents lient les parties aux présentes, de même que leurs sociétés, entités liées, agents, actionnaires, administrateurs, dirigeants, représentants, employés, mandataires, fiduciaire, fiduciaires, successeurs, héritiers, exécuteurs et ayants-droit;
13. La présente transaction est régie, gouvernée et interprétée par les lois du Québec;
14. Ce document de transaction et reçu-quitances contient quatorze (14) paragraphes, en sus du préambule, lequel contient cinq (5) paragraphes.

EN FOI DE QUOI, LES PARTIES ONT SIGNÉ :


À Montréal
ce, 9^e jour de août 2012

EMERGIE CARBONEUTRE INC.

Par : 
Représentant dûment autorisé
tel qu'il le déclare.

À Montréal
ce, 9^e jour de août 2012

**SOCIÉTÉ INTERNATIONALE
CARBONEUTRE (SIGC) INC.**

Par : 
Représentant dûment autorisé
tel qu'il le déclare.

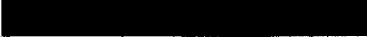


38

À Montréal
ce, 9^e jour de août 2012


ECN TERRAIN INC.

Par :


Représentant dûment autorisé
tel qu'il le déclare.

À Montréal
ce, 9^e jour de août 2012


YVES THÉRIAULT

À Montréal
ce, 9^e jour de août 2012


BENOÎT RINGUETTE

À Montréal
ce, 9^e jour de août 2012


FIDUCIE FAMILIALE

BENOÎT RINGUETTE

Par : BENOÎT RINGUETTE,
à sa qualité de fiduciaire.

À Montréal
ce, 9^e jour de août 2012


EPILOBE INC.

Par : Benoît Ringuette

Représentant dûment autorisé
tel qu'il le déclare.

